

“乘务英语中级考试”应试策略探析

高 锋

(上海交通大学职业技术学院 上海 200232)

摘 要: 针对由中国民航大学承办的以空中乘务专业为主体而参加的“乘务英语中级考试”作初步的数据分析, 归纳, 总结, 以期找出一些相应的对策。本文旨在找出学生在考试中的薄弱点和失分点, 从而引起相关老师的相对重视, 以达到提高学生整体考试成绩和专业英语学以致用的目的。

关 键 词: 乘务英语 考试策略 英语教学

Exam-orientated Strategies on English Proficiency Test for Cabin Attendants

Gao Feng

(Foreign Language Department of Shanghai Communications Polytechnic Shanghai 200232 China)

Abstract: Based on CAUC's *English Proficiency Test for Cabin Attendants* (Intermediate Level), which is mainly taken by those whose major is cabin attendant and some airlines' cabin attendants, the paper tends to make an data-analysis and classifications, so as to find out some weak points of the students and meanwhile summarize some exam-orientated strategies with the purpose of raising the students' general grades and improving their practical language performance.

Key words: English for cabin attendant Exam-orientated strategies English teaching

1 引言

乘务英语中级考试(中国民航英语工程乘务英语水平考试)是由中国民航大学组织, 针对乘务专业学生和相关空乘人员所设的英语应用能力考试。由于考试是以《新世纪乘务英语》系列教材为依据, 因而使得考试有了针对性和方向性。中级考试分三部分: 口语(30 分钟)、听力和笔试(各 90 分钟)。分值依次为 30、40 和 60 分; 及格线为 70 分。而此套教材也分成《新世纪乘务英语口语》、《新世纪乘务英语听力》和《新世纪乘务英语综合教程》(以下简称《口语》、《听力》及《综合英语》)。所以, 如果考前学生牢固掌握三门课程的基本知识点和语言点, 通过考试的难度不大。但实际情况是: 考生专业知识不够扎实, 背景知识欠缺, 导致整体分值不高, 离期望值仍有所距离(表 1)。下面略谈一些应试策略、补救措施和提高技巧。

2 口语

口语分三部分: 自我介绍、情形广播词和问

题回答。第一部分考察语言的熟练度和自我表现力, 以一般知识为主; 第二部分考察语言组织能力, 以专业知识为主; 第三部分侧重专业知识的应答, 是一般知识和专业知识的结合。

表 1 本校 07 届 123 人次统计数据

	口语	听力	笔试	总分
平 均 分	21.6	26.0	40.1	91.6
最 低 分	7	15	31	74
单 项 不 及 格 人 数	30	35	4	

2.1 自我介绍 (Self-introduction)

作为较容易的部分, 学生考前可自拟材料, 或请老师修改、润色, 甚至熟读背诵。如果表现正常, 分值可以达到中等偏上。当然, 在考试现场因为采用语音设备, 很多考生在同一考场同时录音, 难免会受干扰。但乘务专业学生的心理素质整体良好, 因而临场发挥基本满意。

根据要求, 考生在五分钟内, 说出至少 10 句话, 可以是兴趣爱好, 也可以是工作希望等。这对一个大专生而言, 应该不难。但实际考生失分

仍不少,主要是对英语的熟练程度不够。如果我们拿英语演讲比赛的尺度来衡量,不足之处包括语音和语调,语法和内容,流利和自信。

2.2 编播广播词 (Announcement-making)

录音中提问者用英语给定一个情形,然后让应试者在 2 分钟内说一段广播词。结合考试要求,可大致将机上服务归纳为如下 10 大主题: Preparation for Flight; Boarding; Take-off; Meal & Drink Service; Entertainment System; Duty-Free Sales; Emergency Procedures; First Aid; Before Landing; Disembarkation。而贯穿这 10 个主题的一条线索就是飞机的“起飞—航行—着陆”,学生在整理知识时可以理清思路,分段背诵。

顺便要补充的一个主题是“Passengers’ Inquiries”。由于乘客会给乘务员带来各种未预料的问题,临场应变就愈发重要。参照教材,我们发现在《口语》Part C 的“Pronunciation & Intonation”中就有专门对各个情形所设计的开放式广播词。学生可在课上朗读,也可在课下花时间熟读背诵。部分学生将广播词制作成小卡片,随身携带以便阅读,这是个很好的学习习惯。

试看以下真题。

1. The flight is making an **emergency ditching**. You are the purser of the flight. You should tell the passengers where to get the life vests and express the use of the life vests. Make such an announcement. (Sample 3)

通过观察,此题也属于上述 10 大类中的“Emergency Procedures”。答案在《口语》32 页 Part C 可以找到:

Ladies and gentlemen:

Please put all hand baggage securely in the overhead compartments or under the seat in front of you. Do not put any luggage in the aisles or by the exits. Thank you.

2.3 即兴回答 (Prompt Questions)

8 个即兴应答问题,内容出处同上述 10 大类,只不过回答比较简短。由于每个问题的间隔时间为 1 分钟,除去思考 10 至 15 秒,学生必须

对关键的内容回答到位。这部分旨在考察知识点和语言点的结合,如下列题目。

1. What do cabin attendants do in the cabin before the boarding?

2. How do you introduce the in-flight entertainment to the passengers?

3. When are passengers served the meals on board?

针对考试中出现的问题,笔者归纳为如下几类:语速偏快导致部分单词发音不清;声音太轻录音效果不好;整体文章流畅度不高,时快时慢,重读次数较多;个别语法错误和单词用错;没有合理利用规定时间,回答时间太短;专业知识熟练度不够等。

基于这些问题,平时任课老师应该多让学生背诵一些经典的文章或句子,多一些 Presentation 和 Topic 主题演讲,多一些情形设计与即兴提问。如可以开展现场模拟招聘、英语演讲比赛、课堂问题抢答;同时也可以邀请国内外一些资深乘务员进课堂和学生零距离接触,笔者已经尝试过,现场效果较好。很多学生喜爱美剧,如 *The Vampire Diary*,教师可以组织配音比赛或情景剧表演,寓教于乐。

3 听力

听力考试分四部分 40 题:10 句数字辨音,10 句同义句替换,10 组对话理解,2 篇短文理解。全部以单选客观命题。试卷以专业知识和普通知识相结合的方式来组卷。如数字辨认题里既有考波音 747 的巡航速度,也有考北京奥运的数据;同义句替换中既有航班延误描述,也有个人喜好的表达;对话中既有机上、机场情景,也有一般的商店、饭馆等场所会话;而两篇短文理解中,一篇涉及专业英语,如关于危险品说明,另一篇是课外文章,如奇闻轶事或社会见闻。

根据民航局职业技能鉴定指导中心编写的《民航乘务员》规定:合格的乘务员应具备:基础知识、专业知识和相关知识三大块。而听力恰恰是对这些知识的回应。试参考如下几组实例。

3.1 数字辨音 (Number Identification)

A 组: (考察专业基础知识) 其中 1 考到了波音 747 的一些专业数据。

1. Boeing 707 is a medium-sized jet aircraft. Its cruising speed is **575** miles per hour, and maximum operating range is **5618** miles.

B 组: (考察社会背景知识) 其中 2 考到了北京在 08 奥运前用于基础设施建设的费用。

2. Being has close to spent **32** million U.S. dollars on roads, tubes, railways and other infrastructure ahead of 2008.

C 组: (考察地理知识) 其中 3 考到了世界最长河流尼罗河的长度。

3. The longest river in the world is the Nile in Africa. It is estimated **4,145** miles long.

3.2 同义句替换 (Statements)

此题主要是通过考语法来考专业知识和基础知识。语法的重点往往侧重在倒装、虚拟语气、比较等级、否定前置、固定表达法等, 如下所示:

1. I wouldn't have remembered to bring my passport if you hadn't reminded me.

KEY: I was grateful that you reminded me to bring the passport. (考虚拟语气)

2. No passenger will be allowed to get on the plane without boarding card.

KEY: All passengers must have boarding cards for boarding. (考否定前置)

3.3 对话理解 (Conversations)

对话理解是以“交际法”为教学方法的典型题型。它注重情形设置, 考察学生对人物身份、会话场所、数字计算、谈论重点等方面的推断或计算。考试以生活中的场景为主要素材, 适当添加机上对话为补充, 如以下推断题:

M: Could you please give me some more information on the flight from London?

W: I'd be glad to. That flight is 4 hours late and it is expected to arrive at 17:50 hours.

Q: What information did the woman suggest?

KEY: The flight from London is delayed.

3.4 短文理解 (Passages)

短文理解通常是以一篇专业文章加一篇课外文章相结合的方式考察。材料来源可以比较广泛。如 06 年和 07 年的专业文章分别考到了 Lesson 18 中的“关于航空公司的竞争和服务”和 Lesson 13 中的“悉尼机场巴士服务”。

总体而言, 短文理解会考到年份、数字、文章标题、课文理解等形式。从学生考试反馈的信息来看, 这部分答题总体效果一般。大多数同学能保证 60% 的正确率, 极少数同学达到无误。

综合听力考核, 由于文章难度接近于英语四级水平, 而且由外籍人士朗读, 加之朗读者个人因素 (口音重、停顿急、语速快), 都给听者造成了耳际语障。教师在课堂可以利用多种语音素材, 如节选《剑桥商务英语》中不同国籍的 English Speakers, 也可以针对美式英语、英式英语、澳洲英语作横向对比, 甚至在二课堂的“英语角”活动中邀请不同国籍的外教来进行现场对话, 感受语音差异。

总之, 如何来提高学生的听力水平, 关键看教师如何引导学生课下肯花时间去听的自觉性。笔者收录了不少空乘电影, 如 *View from the Top*, *Flight Plan*, *United 93* 等, 在给学生放映前将关键词句通过讲义分发, 既有利于记住关键词和术语, 也有利于观看时有的放矢。教学中, 老师一方面要引导鼓励, 从易到难, 逐步提高; 另一方面也可以总结一些听力技巧。譬如结合英语四六级教学, 教会学生如何先看问题的答案, 然后猜测问题; 如何捕捉听力原文中的数字或关键词; 如何做有效的听力笔记; 如何学会猜词等等。

4 综合英语

综合英语 60 分, 约占考试总分的一半, 90 分钟内完成 60 题。由 20 个单选, 4 篇阅读, 1 篇完形和 10 句英译中组成。由于这部分的考试题型和内容基本围绕《综合教程》的课文内容和练习, 也可以说是对学生学完该书后的总结, 考试重点也是语言点和知识点相累加。由于学生总体上对这部分内容的重视程度要高于前两块, 所以整体平均分要高于前两者。下面对各部分作简单论述。

4.1 词汇与语法 (Vocabulary & Grammar)

该题型纯粹是对传统规定性语法的考核。以考核英语词汇和语法的形式,通过专业术语化的句子来陈述知识点。如下例:

1. All doors of A340 become emergency exits _____ evacuation.

A. in case of B. for fear of C. after D. long before

学生只要基本功扎实,理解上课所学重点,在这部分答题上应该游刃有余。部分同学的失分也主要是因为语法的淡化和个别生词的认知。

4.2 阅读理解 (Reading Comprehension)

在 4 篇阅读中,每篇有一个专业主题,如机上免税品介绍。篇长在 500 字左右,文章来源以课文内容和练习为主。如 07 年考试分别考到了 Unit 2 Announcement, Unit 17 The Safety of the Passengers 中的课文内容,以及 Unit 9 Duty Free Service 课后的补充阅读。

4.3 完型填空 (Cloze)

完型填空主要考察语法知识在语篇 (Text) 中的衔接运用 (Cohesion)。由于灵活度高,要求学生选项作横向和纵向的双向比较。考试采用此题型,旨在考核学生对专业术语的认知和识别能力。材料来源以课文和课后内容为主,如 07 年考到了 Unit 24 Passenger Airport Facilities 课后的 "Airport"。

4.4 英译中 (Translation)

考察学生对所学内容的再现,且注意汉语表达方式。当然,也有学生会因为个别单词的理解而造成整个句子表达欠妥的。如: The airline concentrates on the provision of air transport. 句中的

Provision 一词,可能会对部分学生造成词义上的理解困惑,从而影响整体表述。

综合英语的考察,重点是专业知识的反馈。通过语法和内容形式来得以实现。考生的失分主要是对部分知识点的忽略,以及个别生词的理解有误,当然也有学生因本身语法较薄弱而造成失分。

基于上述情况,任课老师应该突出重点,巩固新知。在新授知识点的同时,温故而知新。对于词汇和翻译部分,课前进行抽查默写,课中增加“一课一连”讲义;对于完形填空和阅读理解,课后利用“精品课程”的网络平台,进行网上答疑、网上模拟、课件资料包的下载、自制课文录音等,目前笔者已完成院级精品课程的建设,初见效果。在网络时代,利用自身的微博和“人人网”和学生进行实时互动,也有利于提高学生自主学习的主动性。

参考文献

- [1] Lyons, J. Introduction to Theoretical Linguists[M]. Cambridge University Press. 1968
- [2] Martinich, A. Communication and Reference[M]. Berlin: Walter de Gruyter & Co. 1984
- [3] Sperber, D & Wilson. D. Relevance: Communication and Cognition[M]. Oxford: Basil Blackwell, 1986/1995
- [4] 刘玉梅. 民航乘务员[M]. 民航局职业技能指导中心, 2005